

Аудиторное занятие можно рассматривать в трех аспектах: коммуникативном, лингвистическом и социально-психологическом. Первый аспект позволяет определить учебное занятие как некую упорядоченную последовательность взаимодействий преподавателя и учащегося. В этом случае объектом рассмотрения являются речевые и предметные действия обучаемого и обучающего. Рассматривая практическое занятие как последовательность учебных действий преподавателя и студента с целью достижения коммуникативной цели, можно ожидать, что любое такое занятие можно разделить на определенные этапы, ведущие к достижению поставленных целей.

Анализ этих шагов реального учебного процесса, коммуникативного содержания и структуры общения студентов и преподавателя на аудиторном занятии позволил предложить коммуникативное моделирование, под которым понимается процесс исследования, создания и использования наиболее важных, профессионально ценных моделей устного общения на занятиях таким образом, чтобы на их основе можно было активизировать естественное профессиональное общение, максимально учитывая предусмотренные программой учебные материалы.

Наиболее эффективным при моделировании ситуаций профессионального общения, на наш взгляд, является обращение к возможностям проблемного обучения. В настоящее время элементы проблемного обучения используются в учебниках и пособиях по русскому языку для иностранных студентов-нефилологов, как правило, на итоговых этапах работы, на «выходе» в коммуникацию. На наш взгляд, система работы на занятии по русскому языку как иностранному должна заключаться в постепенном, пошаговом включении элементов проблемности в учебный процесс, что позволит учащимся овладеть как простыми, так и сложными речевыми действиями в профессиональной сфере при сохранении достаточно высокого уровня мотивации. Проблемные задачи, используемые в указанных целях, классифицируются в зависимости от наличия и соотношения в них «прежних знаний» и «предъявляемой информации».

ВОПРОСЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Бортник С. Б., Черновицкий национальный университет имени Юрия Федьковича

Вопросы изучения коммуникативных процессов являются одними из самых актуальных проблем человечества на современном этапе развития общества. Межкультурная коммуникация как таковая сопровождала человечество на протяжении всей его истории (торговля, брачные отношения, дипломатия, конфликты и др.) Особенное значение этому явлению придает глобализация и интенсивная миграция. В США еще в 60-х годах прошлого столетия была создана профессиональная ассоциация под названием Организация по обучению и исследованию межкультурной коммуникации (*Society for Intercultural Communication Training and Research*), позже создаются организации подобного типа в Европе, издаются специальные журналы, например, *Journal of Intercultural Communication*. Межкультурная коммуникация изучается в пределах таких наук, как культурология, лингвистика, этнология, социология, психология, антропология, кибернетика, фольклористика, а также на междисциплинарном уровне.

Одним из основных заданий языковой педагогики сейчас является формирование эффективной модели преподавания иностранного языка в условиях межкультурной коммуникации, поскольку каждое занятие по иностранному языку — это практическое взаимодействие с другой культурой посредством ее основного носителя — языка. Основной акцент делается на обучении функциональной стороне языка и практическом применении иностранного языка.

Обучение иностранному языку должно проводиться наряду с набором социокультурных норм для межкультурного общения, а не просто набором грамматических и лексических правил, начиная с самых первых занятий, объединяя азы грамматики/лексики с основами фоновых знаний и культурных коннотаций, присущих носителям языка. В 1980—1990-е гг. активно развивается лингвострановедческий подход в обучении иностранным языкам. В лингводидактике появились такие понятия, как кросс-культурные

исследования дискурса, кросс-культурная прагматика, сравнительное страноведение и лексикография по страноведению. Межкультурная коммуникация характеризует не только общение в сфере искусства, туризма, на повседневном уровне, а, самое главное, на что нацелено обучение нефилологических специальностей — коммуникацию на определенном профессиональном уровне. Для преодоления коммуникативного барьера на профессиональном уровне проводятся различные тренинги, разрабатываются разнообразные методики. Следует помнить, что разные уровни языка, и соответствующие им единицы, обладают неодинаковой степенью культурной насыщенности и культурной обусловленности. В лингвистике изучается понятие культурно-исторического компонента значения слова. Слово не только означает предмет или явление действительности определенного социума, но и создает определенный фон, который ассоциируется с этим словом, и семантика слова содержит некий компонент, фиксирующий именно данный социальный фон, в котором это слово существует. Классификация лингвокультуры может осуществляться и по сфере их функционирования. Согласно этому принципу ученые определяют девять типов лингвокультурологических единиц и явлений. Сюда входят и особенности языкового поведения в стереотипных ситуациях общения, и сфера языкового этикета, и мифологизированные языковые единицы и т. п.

Опыт преподавания на географическом факультете студентам специальностей «туризм», «социальная и физическая география», «гидрология», «гидрометеорология», «геодезия и картография», «менеджмент организаций» позволяет сделать выводы о серьезной и актуальной необходимости включения компонентов страноведения и межкультурной коммуникации в структуру каждого занятия. Прежде всего, это работа с географическими реалиями, при этом топонимы делятся на несколько подклассов: ойконимы, гидронимы, названия, обозначающие особенности климата, рельефа, ландшафта и пр., названия компонентов флоры и фауны. Кроме того, возникают проблемы с лексико-фразеологической сочетаемостью слов (так называемые *collocations* 'словосочетания'), например, уже хрестоматийный пример *heavy rain* 'сильный дождь' или *tailor-made tour* 'индивидуальный тур на заказ'. Еще один красноречивый пример особенности и значимости межкультурной коммуникации: названия блюд национальных кухонь, что просто необходимо хотя бы ознакомительно разобрать со студентами туристической специализации. Отдельные названия уже закрепились в своем английском варианте в транслитерации или транскрипции: *pie* 'пай', хотя параллельно существует вариант 'пирог', *tart* 'тарт' или 'открытый пирог'. Студенты могут подготовить сообщения, провести исследование относительно лингвистических и экстралингвистических аспектов пищевых номинаций, этимологии гастрономических номинаций, пищевой обрядовости и этикетных норм (а не просто заучивать лексику).

Таким образом, общая направленность современного образовательного процесса на многовекторность лингвистического образования, лингвистическое сотрудничество и коммуникацию, междисциплинарную интеграцию, а также акцент на межкультурной коммуникации помогут разрушить ложные культурные стереотипы и барьеры, помогут студентам осознать себя частью межкультурного взаимодействия, и конечно же, совершенствовать свой профессиональный уровень.

РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЭТАПЕ ПОСЛЕДИПЛОМНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Васючкова О. И., Савченко Г. П., Белорусский государственный университет

Развитие коммуникативной компетенции — центральное звено в профессионально ориентированном обучении иностранному языку в высшей школе. Этому вопросу уделяется пристальное внимание как в ходе базового курса, так и на этапе обучения в магистратуре. Однако если на уровне бакалавриата/специалиста задания по развитию навыков говорения основываются на общепотребительной и специальной лексике, то последипломный курс предполагает смещение акцента в сторону академической и специальной лексики. В этой связи важной составляющей организации учебного процесса по развитию профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции стано-